

30

pcs LEDs
db LED
ks LED
buc LED
kom. LED dioda
ks LED
kom. LED



MICRO LED LIGHT CHAIN • MICRO LED FÉNYFŰZÉR • MICRO LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ CU LED-URI MICRO • SVĚTELNÝ ŘETĚZ S MICRO LED DIODAMI • SVĚTEL • MICRO LED ŽARULJE

EN INSTRUCTIONS / WARNING

• **TIMER:** Lights up for 6 hours then turns off the light string for 18 hours after switching on • Do not operate the product in its packaging • Do not connect this light strip electrically to another one • The light chain is not suitable for hanging in installation • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced • The battery should be replaced by adults only • Insert the batteries observing the polarity • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth • Immediately remove the depleted battery • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency • Do not weld or solder directly to the battery • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

• **TIMER:** A bekapcsolástól számítva, ismétlődő ciklusban 6 óráig világít majd 18 óráig kikapcsol a fényfűzér. • A termékét a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ez a fűzér nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülről szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők: a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcsere csak felnőt végezhető! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból eselleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szűrjék ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyeljen! Robbanásveszély helyzetben elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatóköre kisebb! • Ne hegeszsen vagy forrasztson közvetlenül az elemre! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásában és távol fém tárgytól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy ontse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvevőhelyre szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársát és a saját egészséget. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztassa a hulladékkezelősről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben levő, így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva. Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITÍ / UPOZORNENIA

• **TIMER:** Po zapnutí svieti 6 h, nesvietí 18 h, v opakujúcich sa cykloch. • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbobyený na predvzádzanie! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tento reťazec nie je spojovateľný s iným reťazcom. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné, po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Vymenu baterii môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene baterii dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých výrobkov a rovnakých značiek! • Po výmene baterii upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybúť batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu tepelnému a sietovému žiareniu! • Batérie je zakázané olvoniť, vchodiť do ohňa alebo skrotovať! • Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezavrhajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužívajte batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmieste vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie. Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO** s.r.o. Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENŢIŢIONĂRI

• **TIMER:** Calculat de la activare, luminaează 6 ore, după care 18 ore pauză, cu repetare ciclică. • Produsul nu se pune în funcţiune în ambalaj! • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asiguraţi-vă, ca în timpul funcţionării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate, la sfârşitul duratei de viaţă a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulţi! • La inserarea bateriilor aveţi grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizaţi baterii cu marcă şi/sau cu stare de încărcare diferite! • După schimbarea bateriilor fixaţi carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veţi folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtaţi bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiţi mănui de protecţie ştergeţi suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Indepărtaţi imediat bateriile descărcate! • Atenţie! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneţi bateriile la radiaţii directe solare şi termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizaţi acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea şi eficienţa acestora este mai mică! • Nu sudaţi sau lipiţi direct de baterii! • Depozitaţi bateriile nefolosite în ambalajii lor şi departe de obiecte metalice. Nu amestecaţi bateriile despachetate şi nu le depozitaţi la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcţiune numai în condiţii de interior, aer uscat!

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR Bateriile şi acumulatorii nu pot fi trataţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatorii uzatzi sau epuizaţi la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi trataţi în mod ecologic. Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18671195 • Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

• **TIMER:** Računajući od uključanja ponavlja se ciklus rada, 6 sati sveti i 18 sati ne sveti. • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nivoizima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenljiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Protikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritate! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične originalu! • Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već odpakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snimim!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!

Uređaj kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našudi zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. • Umesto štite okoliš, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24400 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

• **TIMER:** Od zapnutí opakovaně svítí po dobu 6 hodin a vypne se na dobu 18 hodin. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterii smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterii dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současné baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterii připevňte kryt schránky na baterie! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterii dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte batériový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjejte baterie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterii nabíječi baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepájte přímo k baterii! • Nepoužívejte baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené baterie nemíchejte ani neskladujte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávejte a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani. Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sasveti, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Špaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

HR UPUTA ZA UPOTREBU / UPOZORNENJA

• **TAJMER:** Svjetlosti niz svijetli 6 sati i uključuje se 18 sati od trenutka uključanja. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuću polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzмите zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenjivim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemte direktno na bateriju. • Nekorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ih uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija. Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sasveti, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Špaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



Proizucer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SOMOGYI ELEKTRONIC
— since 1981 —

ML 30/WH • ML 30/WW • ML 30/M

30 x 3 V • 0,06W
Σ 3 V • Σ 1,8 W
2 x 1,5 V (AA)